

[form 1]

구직표 (본국 기업 취업용)
Ish qidirish arizasi

㉑ 직무능력(Ish qobiliyati)

①Ish bilan bog'liq tajribangiz (관련경력)	※ Bo'sh qoldiring
②Til qobiliyatingiz (언어능력)	Koreys tili (한국어): Yuqori 상 <input type="checkbox"/> O'rta 중 <input type="checkbox"/> Past 하 <input type="checkbox"/> Inglis tili (영어): Yuqori 상 <input type="checkbox"/> O'rta 중 <input type="checkbox"/> Past 하 <input type="checkbox"/>

(Ishlamochi bo'lgan ish sharoitlari 희망취업조건)

③희망분야 (Ishlamochi bo'lgan sohangiz)	<input type="checkbox"/> [Qurilish sanoati 건설]	<input type="checkbox"/> [Kimyo 화학]
	<input type="checkbox"/> [Metal 금속]	<input type="checkbox"/> [Oziq-ovqat 식품]
	<input type="checkbox"/> [Stanok 기계]	<input type="checkbox"/> [Dehqonchilik sanoati 농업]
	<input type="checkbox"/> [Elektr 전기]	<input type="checkbox"/> [Chorvachilik 축산]
	<input type="checkbox"/> [Elektron 전자]	<input type="checkbox"/> [Baliqchilik sanoati 어업]
	<input type="checkbox"/> [Kommunikatsiya 통신]	<input type="checkbox"/> [Yog'och ishlab chiqarish sanoati 목재]
	<input type="checkbox"/> [Tekstil 섬유]	<input type="checkbox"/> [Yuk tashuv 운송]
④Ishlamochi bo'lgan ish turini navbat bilan tanlang. (희망직종: 순위). * Boshxonalarda 1,2,3 tartibda yozing.	▶ [] Ishlab chiqarishni boshqarish 생산관리직 ▶ [] Biznes boshqaruvi 영업관리직 ▶ [] Tarjima ishlari 통역 ▶ [] Idora ishlari 사무직 ▶ [] Va boshqa 기타 ()	


㉒ 인적사항(Shaxsiy ma'lumotlar)

⑤Ism-sharifi (이름)				⑥Fuqarolik (국적)	
⑦Chet ellik guvohnoma raqami (외국인등록번호)				⑧Pasport raqami (여권번호)	
⑨O'z davlatingizdagi kontaktlar (본국연락처)	(Phone Telefon raqam)				
	(Address Manzil)				
	(E-mail)				

㉓ 개인정보 수집 및 이용안내 동의 (Shaxsiy ma'lumotlarni yig'ish va qo'llashga rozi bo'lish)

1.개인정보 수집 및 이용에 대해 동의합니다. (Shaxsiy ma'lumotlarni to'plash va ulardan foydalanishga roziman.)	<input type="checkbox"/> Yes Ha <input type="checkbox"/> No Yo'q
2. 고유식별 정보(외국인등록번호, 여권번호 등) 수집 및 이용에 대해 동의합니다. (Men shaxsiy ma'lumotlarni to'plash (chet ellik guvohnoma raqami, passport raqami) hamda ulardan foydalanishga roziman.)	<input type="checkbox"/> Yes Ha <input type="checkbox"/> No Yo'q
3. 개인정보 제 3자 제공에 동의합니다. (Shaxsiy ma'lumotlarni uchinchi shaxsga berishga roziman.)	<input type="checkbox"/> Yes Ha <input type="checkbox"/> No Yo'q

동 의 와 관 련 된 자 세 한 내 용 은 하 단 의 내 용 을 참 조 하 셔 서 동 의 여 부 를 체 크 바 람 니 다.
위 기재 사항은 사실과 틀림이 없음을 확인합니다.
(Iltimos, varaqning pastki qismida yozilgan rozilik berish bilan bog'liq batafsil ma'lumotlarni o'qib chiqqandan so'ng, rozi bo'lish bo'lmasligingizni belgilashingizni so'raymiz.)
Tepada ko'rsatilgan barcha ma'lumotlar to'g'ri ekanligini tasdiqlayman.
Sana: 20 신청인 Arizachi: (imzo)

 한국산업인력공단

※ Agar biron bir joyini bo'sh qoldirgan bo'lsangiz, ushbu arizangiz ro'yxatdan o'tmasligi mumkin. Shuning uchun iltimos, barcha joylarni to'ldiring.
(공란이 있을시 서류 접수가 어려울 수 있으니 정자로 모든 칸을 채워주시기 바랍니다)

♠작성하신 참가서는 FAX (052) 714-8580 로 전송하여 주십시오.♠ ♠ (Arizani (052) 714-8580 faks orqali jo'nating ♠

<개인정보 수집 및 이용안내> < Shaxsiy ma'lumotlarni yig'ish hamda ulardan foydalanish bo'yicha ma'lumot >

목적 Shaxsiy ma'lumotlarni to'plashdan maqsad	본국 귀국 시 취직을 위한 취업 알선 목적으로 개인정보를 수집·처리합니다. Shaxsiy ma'lumotlarni to'plashdan maqsad, ishchi o'z davlatiga qaytib borganidan so'ng, o'zini davlatida ishlashni xohlasa, unga ish topib berish maqsadida shaxsiy ma'lumotlarni yig'amiz va ishlatamiz.
수집항목 To'planadigan ma'lumotlar	구직표에 기재된 성명, 국적, 외국인등록번호, 여권번호, 본국전화번호, 주소, 이메일 주소 Ism-sharifi, fuqaroligi, chet ellik guvohnoma raqami, passport raqami, o'z davlatidagi telefon raqami, manzili, elektron pochta kerak bo'ladi..
보유기간 Saqlanadigan muddat	구직표를 제출한 날로부터 "3년" Ish qidirish arizasini topshirgan kundan boshlab "3" yil davomida saqlanadi.
접수자의 권리 Arizachining huquqlari	개인정보 보호법에 의해 개인정보 수집 동의를 거부할 권리가 있으며, 수집 동의 거부 시에는 구직표 접수가 불가합니다. Shaxsiy ma'lumotlarni himoya qilish qonuniga asoslab, arizachi, shaxsiy ma'lumotlarni to'plash hamda ulardan foydalanishga rozi bo'lishdan bosh tortish huquqiga ega. Biroq, bu holatda, uning ish qidirish arizasi qabul qilinmaydi.

[form 2]

귀국 네트워크 참가 신청서

Davlatiga qaytib borgan ishchilar tarmog'iga (Network) qatnashish uchun ariza

1 인적사항 (Shaxsiy ma'lumotlar)

①성명(Ism-sharif)	
②국적(Fuqarolik)	
③외국인등록번호(Chet ellik guvohnoma raqami)	
④여권번호(Passpor raqami)	
⑤체류기간만료일(Vizaning tugash sanasi)	

2 본국 연락처 (O'z davlatingizdagi kontaktlar)

①주소(Manzil)	
②메일(Elektron pochta manzili)	
③전화번호(Telefon raqami)	


3 기타사항 (Va boshqa ma'lumotlar)

①관심분야(Qiziqqan sohangiz)	<input type="checkbox"/> 귀국자모임 활동(Qaytib borgan ishchilar yig'ilishini olib borish) <input type="checkbox"/> 현지기업(한국기업 및 다국적기업) 취업 Mahalliy korxonalar (Koreyskiy kompaniya hamda Kopmi malik korxonalar) ishg'irish <input type="checkbox"/> 축제 및 행사 참여(Festival va tadbirlarda qatnashish) <input type="checkbox"/> 고용허가제 홍보(Bandlikka ruxsat berish tizimini reklama qilish)
②한국소식지 수신여부(Koreyadan xabarlar (sms) olish)	<input type="checkbox"/> 수신(Olishni xohlayman) <input type="checkbox"/> 거부(Yo'q, olmayman)
③Mailing Service	E-mail

4 개인정보 수집 및 이용안내 동의 (Shaxsiy ma'lumotlarni yig'ish va qo'llashga rozi bo'lish)

1. 개인정보 수집 및 이용에 대해 동의합니다. (Shaxsiy ma'lumotlarni to'plash va ulardan foydalanishga roziman.)	<input type="checkbox"/> Yes Ha <input type="checkbox"/> No Yo'q
2. 고유식별 정보(외국인등록번호, 여권번호 등) 수집 및 이용에 대해 동의합니다. (Men shaxsiy ma'lumotlarni to'plash (chet ellik guvohnoma raqami, passport raqami) hamda ulardan foydalanishga roziman.)	<input type="checkbox"/> Yes Ha <input type="checkbox"/> No Yo'q
3. 개인정보 제 3자 제공에 동의합니다. (Shaxsiy ma'lumotlarni uchinchi shaxsga berishga roziman.)	<input type="checkbox"/> Yes Ha <input type="checkbox"/> No Yo'q

동의와 관련된 자세한 내용은 하단의 내용을 참조하셔서 동의 여부를 체크 바랍니다.
 위 기재 사항은 사실과 틀림이 없음을 확인합니다.
 (Iltimos, varaqning pastki qismida yozilgan rozilik berish bilan bog'liq batafsil ma'lumotlarni o'qib chiqqandan so'ng, rozi bo'lish bo'lmasligingizni belgilashingizni so'raymiz.)
 Tepada ko'rsatilgan barcha ma'lumotlar to'g'ri ekanligini tasdiqlayman.
 Sana: 20 신청인 Arizachi: (imzo)

 한국산업인력공단

※ Agar biron bir joyini bo'sh qoldirgan bo'lsangiz, ushbu arizangiz ro'yxatdan o'tmasligi mumkin. Shuning uchun iltimos, barcha joylarni to'ldiring.)
 (공란이 있을 시 서류 접수가 어려울 수 있으니 정자로 모든 칸을 채워주시기 바랍니다)

♠작성하신 참가서는 **FAX (052) 714-8580** 로 전송하여 주십시오. ♠ ♠ (Arizani (052) 714-8580 faks orqali jo'nating ♠
 개인정보 수집 및 이용안내> < Shaxsiy ma'lumotlarni yig'ish hamda ulardan foydalanish bo'yicha ma'lumot >

목적 Shaxsiy ma'lumotlarni to'plashdan maqsad	본국 귀국 시 취직을 위한 취업 알선 목적으로 개인정보를 수집·처리합니다. Shaxsiy ma'lumotlarni to'plashdan maqsad, ishchi o'z davlatiga qaytib borganidan so'ng, o'zini davlatida ishlashni xohlasa, unga ish topib berish maqsadida shaxsiy ma'lumotlarni yig'amiz va ishlatamiz.
수집항목 To'planadigan ma'lumotlar	구직표에 기재된 성명, 국적, 외국인등록번호, 여권번호, 본국 전화번호, 주소, 이메일 주소 Ism-sharifi, fuqaroligi, chet ellik guvohnoma raqami, passport raqami, o'z davlatidagi telefon raqami, manzili, elektron pochta manzili kerak bo'ladi.
보유기간 Saqlanadigan muddat	구직표를 제출한 날로부터 "3년" Ish qidirish arizasini topshirgan kundan boshlab "3" yil davomida saqlanadi.
접수자의 권리 Arizachining huquqlari	개인정보 보호법에 의해 개인정보 수집 동의를 거부할 권리가 있으며, 수집 동의 거부 시에는 구직표 접수가 불가합니다. Shaxsiy ma'lumotlarni himoya qilish qonuniga asoslab, arizachi, shaxsiy ma'lumotlarni to'plash hamda ulardan foydalanishga rozi bo'lishdan bosh tortish huquqiga ega. Biroq, bu holatda, uning ish qidirish arizasi qabul qilinmaydi.